

manutention et pose  
Handhabung und Verlegung von

# Kontinua

Dalles grand format\_Großformatige Platten



CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way



# index

## 04 Dalles grand format

Großformatige Platten

## 06 Phases essentielles de la poses des grands formats :

Wesentliche Schritte bei der Verlegung großformatiger Platten:

### 06 **Stockage**

Lagerung

### 15 **Choix de la colle**

Wahl des Klebemittels

### 16 **Manutention**

Handhabung

### 18 **Technique de pose**

Verlegetechnik

### 21 **Découpe et perçage**

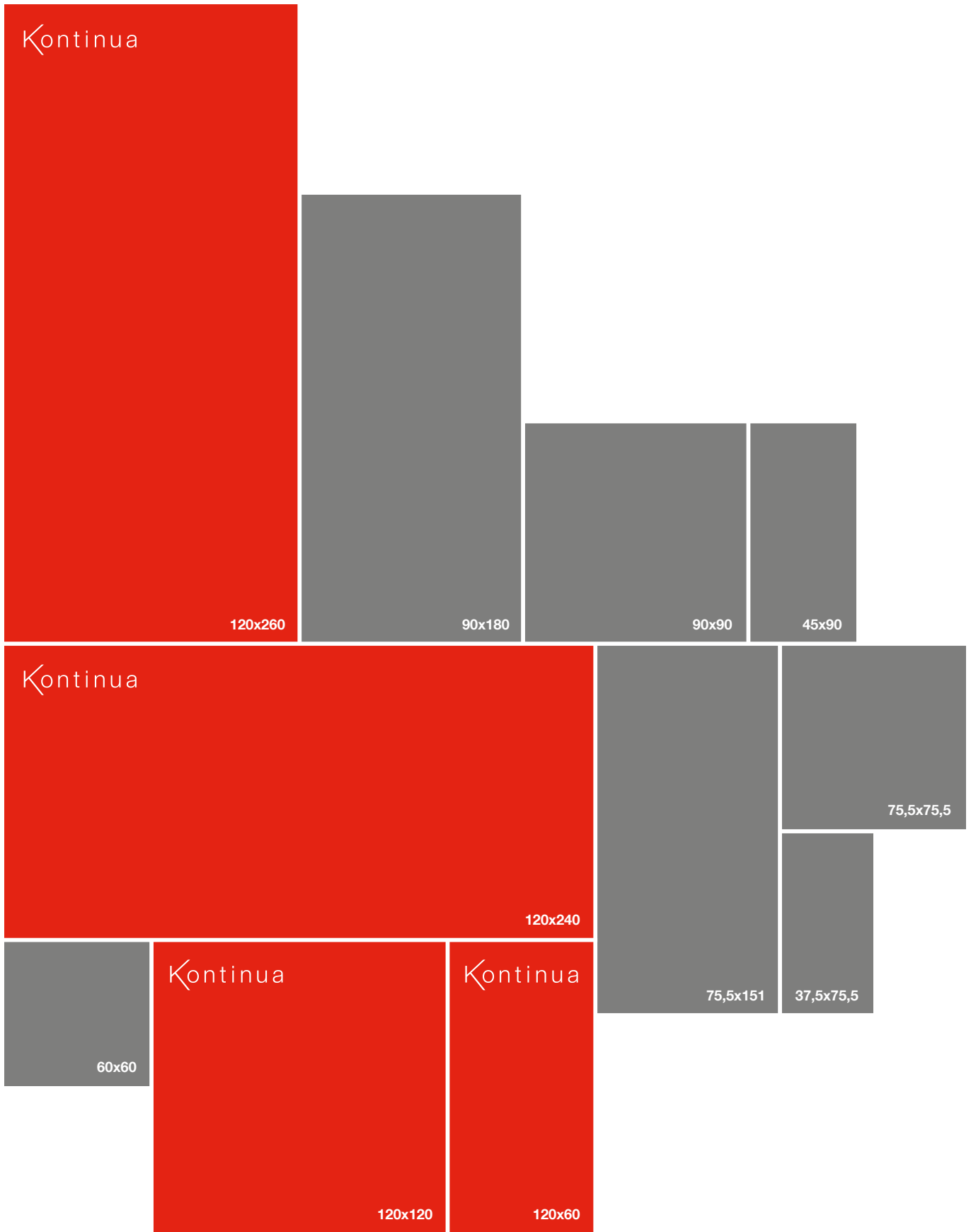
Zuschnitt und Löcher

# Dalles grand format

## Großformatige Platten

**Une dalle dite « grand format » est une dalle, carrée ou rectangulaire, dont les deux ou seulement un des côtés est supérieur à 60 cm.  
(UNI 11493-1:2016)**

**Als großformatige Platten gelten alle quadratischen oder rechteckigen Platten, bei denen eine oder beide Kanten länger als 60 cm sind.  
(UNI 11493-1:2016)**



Formats Formate	60x60 cm	60x120 cm	120x120 cm	120x240 cm	120x260 cm	37,5x75,5 cm	75,5x75,5 cm	75,5x151 cm	45x90 cm	90x90 cm	90x180 cm
Épaisseurs Stärken	10,5 mm 10 mm	10,5 mm 10 mm 6,5 mm	6,5 mm	6,5 mm	6,5 mm	10 mm 9 mm	10 mm	10 mm	10,5 mm 10 mm	10,5 mm 10 mm	10 mm

# Stockage et manutention des emballages

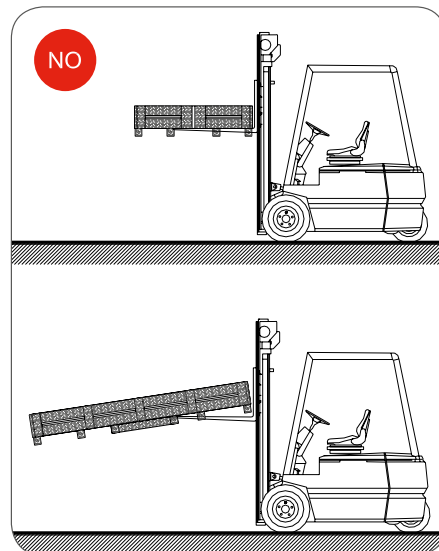
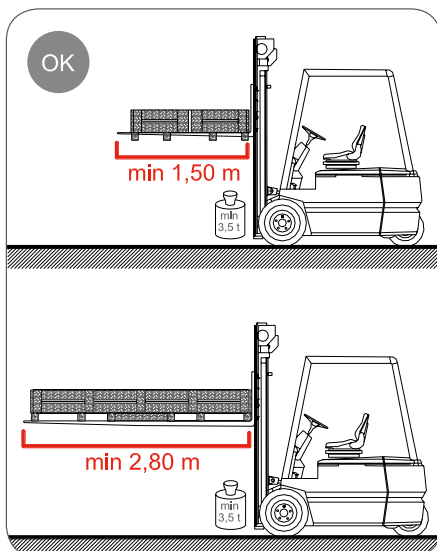
## Lagerung und Bewegen der Verpackungen

- Formats 60x60, 60x120, 120x120, 37,5x75,5, 75,5x75,5, 75,5x151, 45x90, 90x90, 90x180 cm fournis sur palette avec ridelles latérales / cages de protection. Empilement en entrepôt pour un maximum de 3 ou 4 palettes selon le format.
- Les dalles au format 120x240 et 120x260 cm sont fournies dans des caisses en bois. Empilage en entrepôt pour un maximum de 5 caisses.
- Manutention par chariots élévateurs ayant une portée appropriée.
- Manutention individuelle, avec longueur des fourches appropriée aux dimensions de l'emballage (par ex. 2,8 m pour la manutention des caisses)
- L'écartement maximum des fourches au cours de la manutention améliore la stabilité de l'emballage.
- Die Formate 60x60, 60x120, 120x120, 37,5x75,5, 75,5x75,5, 75,5x151, 45x90, 90x90 und 90x180 cm werden auf Paletten mit Seitenschutz/Schutzkäfig geliefert. Je nach Format können maximal 3 oder 4 Paletten übereinandergestapelt werden.
- Platten in den Formaten 120x240 und 120x260 cm werden in Holzkisten verpackt geliefert. Zur Lagerung dürfen maximal 5 Kisten übereinandergestapelt werden.
- Die Verpackungen müssen mit Gabelstaplern mit ausreichender Tragkraft bewegt werden.
- Sie müssen einzeln bewegt werden, die Länge der Hubgabeln muss den Abmessungen der Verpackung (z.B. 2,8 m zum Bewegen der Kisten) angemessen sein.
- Die maximale Öffnung der Hubgabeln beim Transport erhöht die Stabilität der Verpackung.



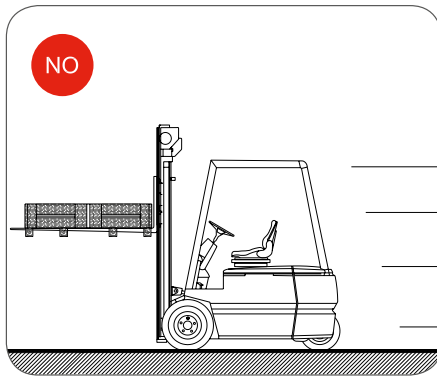
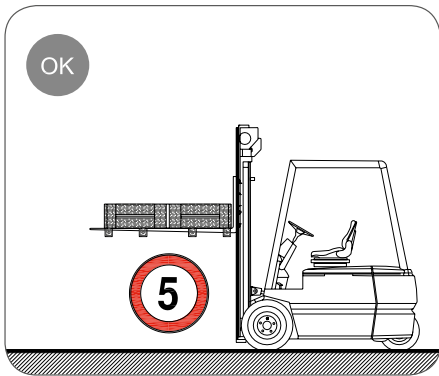
Munissez-vous de tous les dispositifs de sécurité individuelle nécessaires pendant la manutention de la dalle individuelle.

Tragen Sie bei der Handhabung der einzelnen Platten immer die gesamte erforderliche persönliche Schutzausrüstung.



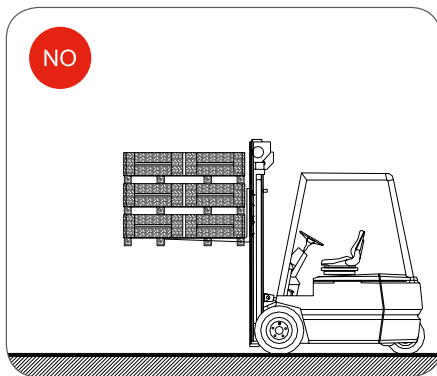
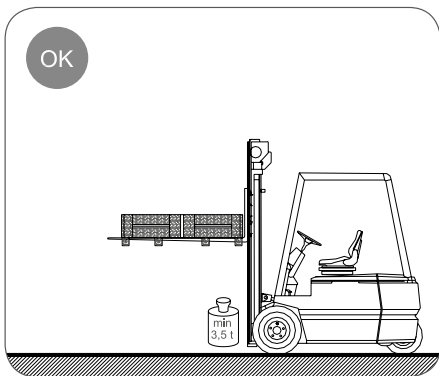
Utilisez des chariots dont la portée et la longueur des fourches sont appropriées aux dimensions de la caisse.

Verwenden Sie Transportwagen mit geeigneter Tragkraft und Hubgabeln, die den Abmessungen der Kisten entsprechen.



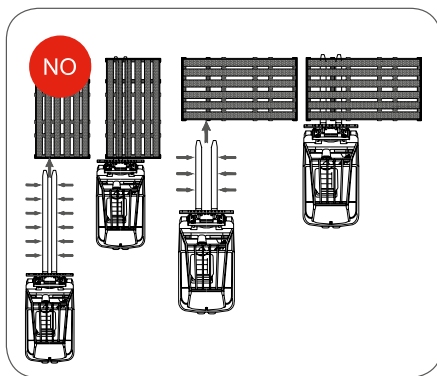
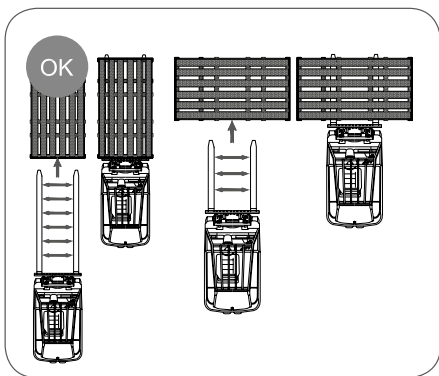
Manipulez la caisse avec précaution et gardez une vitesse faible pendant tout le trajet.

Bewegen Sie die Kiste über den gesamten Transportweg vorsichtig und langsam.



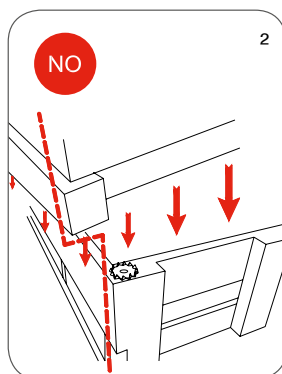
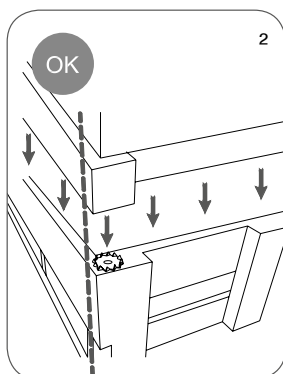
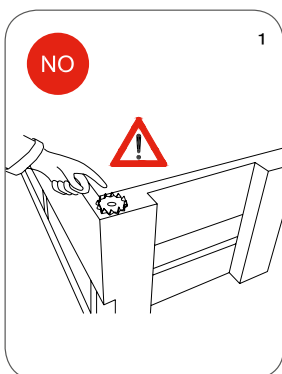
Manipulez toujours une seule caisse à la fois.

Bewegen Sie immer nur jeweils eine Kiste.



Écartez les fourches le plus possible et enfourchez exactement au centre de la caisse.

Öffnen Sie die Hubgabeln bis zur maximal möglichen Öffnungsstellung und führen Sie sie genau an der Mitte der Kiste ein.



<sup>1</sup> Les rondelles métalliques destinées à l'empilement des caisses sont pointues et peuvent blesser en cas de choc ! Ne les touchez en aucun cas.

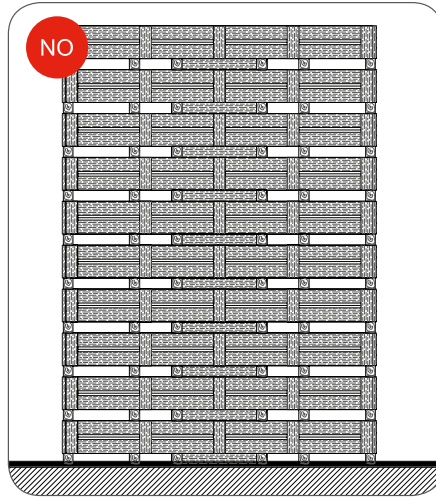
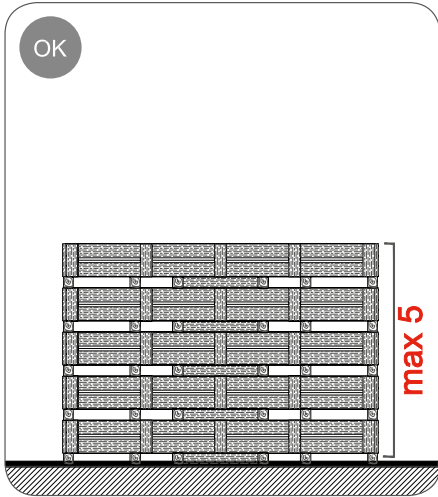
<sup>2</sup> Lorsque vous empilez les caisses, prenez soin de centrer exactement la rondelle de la caisse sous-jacente.

<sup>1</sup> Die Metallrosetten zum Stapeln der Kisten sind spitz und können beim Anstoßen Verletzungen verursachen. Berühren Sie sie keinesfalls.

<sup>2</sup> Achten Sie beim Stapeln der Kisten darauf, dass die Rosetten exakt mit denen der darunterstehenden Kiste ausgerichtet sind.

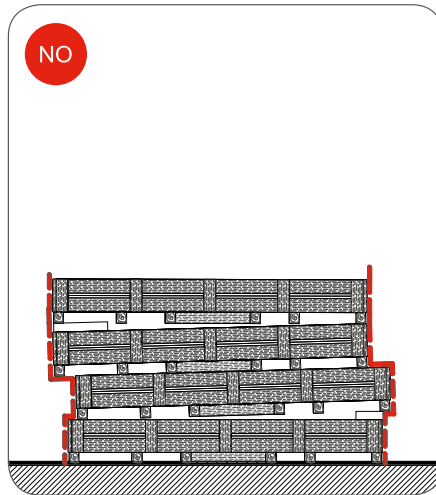
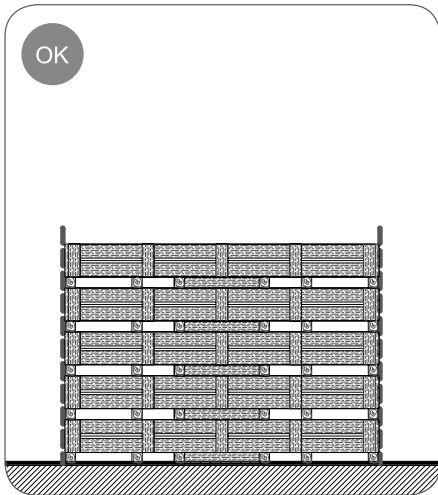
# Stockage et manutention des emballages

## Lagerung und Bewegen der Verpackungen



Empilage en entrepôt pour un maximum de 5 caisses.

Zur Lagerung dürfen maximal 5 Kisten übereinandergestapelt werden.



Veillez à aligner parfaitement les emballages lorsque vous les empilez afin d'éviter les problèmes de stabilité de la pile.

Achten Sie beim Stapeln auf die perfekte Ausrichtung der Kisten, um die Stabilität des Stapels nicht zu gefährden.

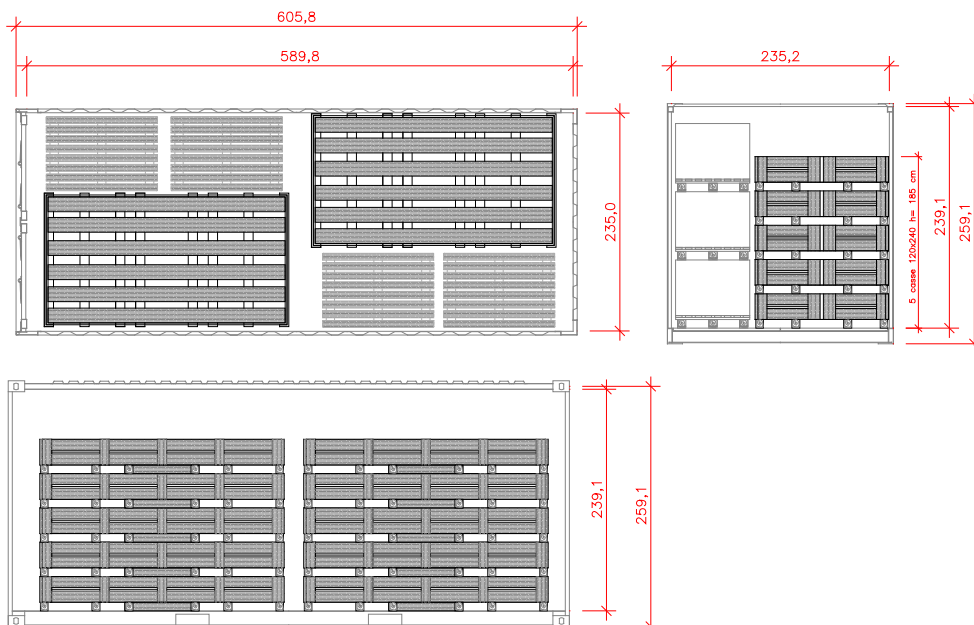


## COMPOSITION DU CONTENEUR 20 ZUSAMMENSTELLUNG FÜR 20-FUSS-CONTAINER

Format Format	m <sup>2</sup> / emballage m <sup>2</sup> / Verpackung	Poids brut (Kg) Bruttogewicht (kg)	Emballages / espace Verpackungen / Platzbedarf	20 caisses 20-Fuß-Box		
				Espace / caisse Platzbedarf / Box	m <sup>2</sup> / caisse m <sup>2</sup> / box	kg / caisse kg / box
120x260	62,40	1160	5	2	624,00	11600
120x240	57,60	1070	5	2	576,00	10700
90x180	48,60	1230	3	6	874,80	22140
75,5x151	50,16	1260	3	7	1053,36	26460
120x120	69,12	1210	3	4	829,44	14520

Il est possible d'optimiser l'espace avec des palettes de 80x120 cm (Europallet ou FAO). Le cas échéant, vérifiez avant l'expédition que le poids ne dépasse pas l'unité payante variable de 27 700 à 28 240 kg selon la destination. Tare cntr : 2 400 kg environ  
Der Raum kann mit Paletten mit 80x120 cm (Europalette oder FAO) optimal ausgenutzt werden. Gegebenenfalls muss vor dem Versand überprüft werden, dass das Gewicht die zulässige Nutzlast nicht übersteigt, die je nach Bestimmungsort zwischen 27,700 und 28,240 kg liegt. Container-Taragewicht: etwa 2,400 kg

### Formats Formate 120x240 cm

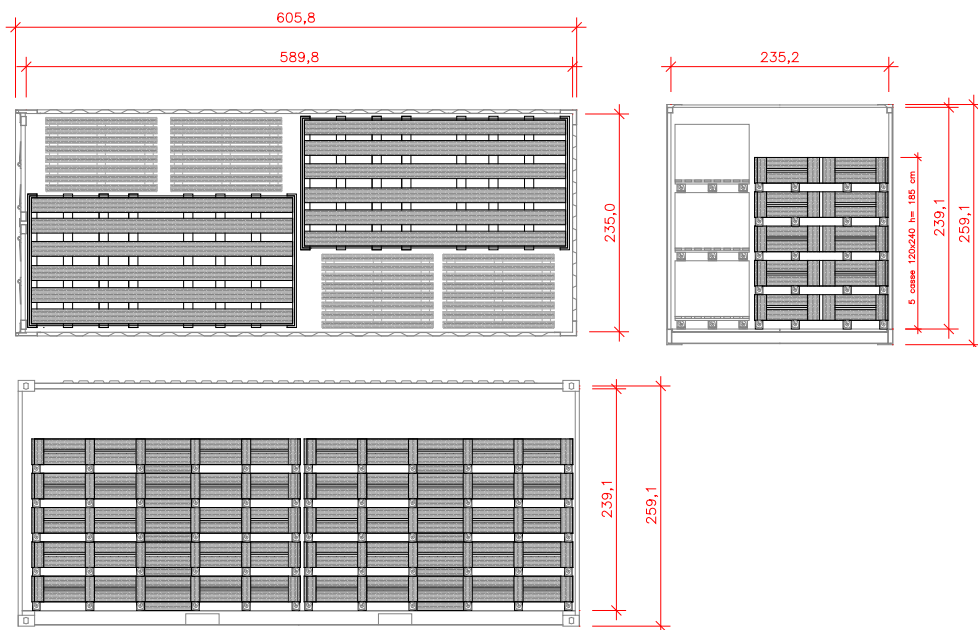


# Stockage et manutention des emballages

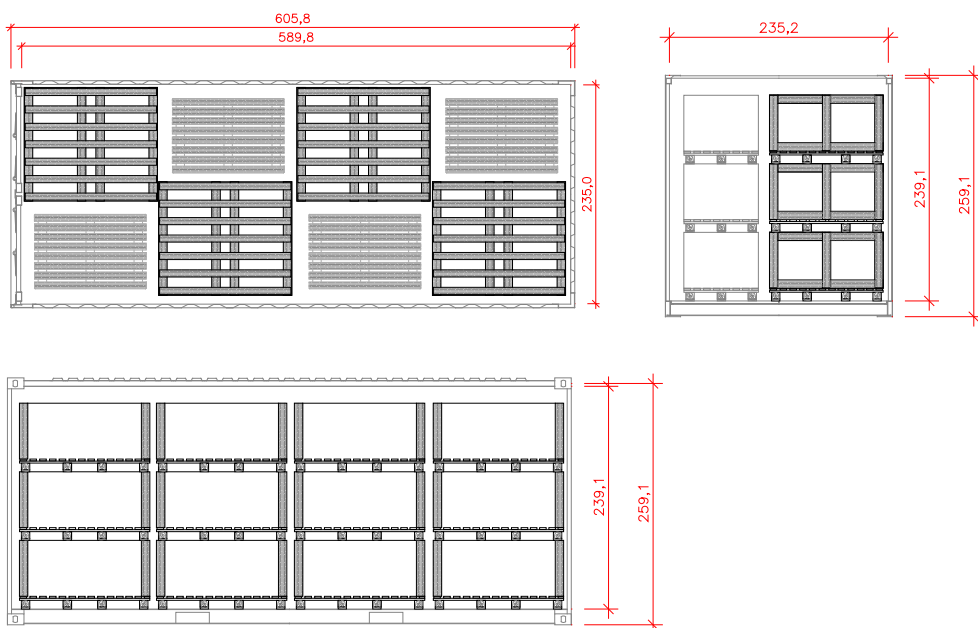
Lagerung und Bewegen der Verpackungen

## COMPOSITION DU CONTENEUR 20 ZUSAMMENSTELLUNG FÜR 20-FUSS-CONTAINER

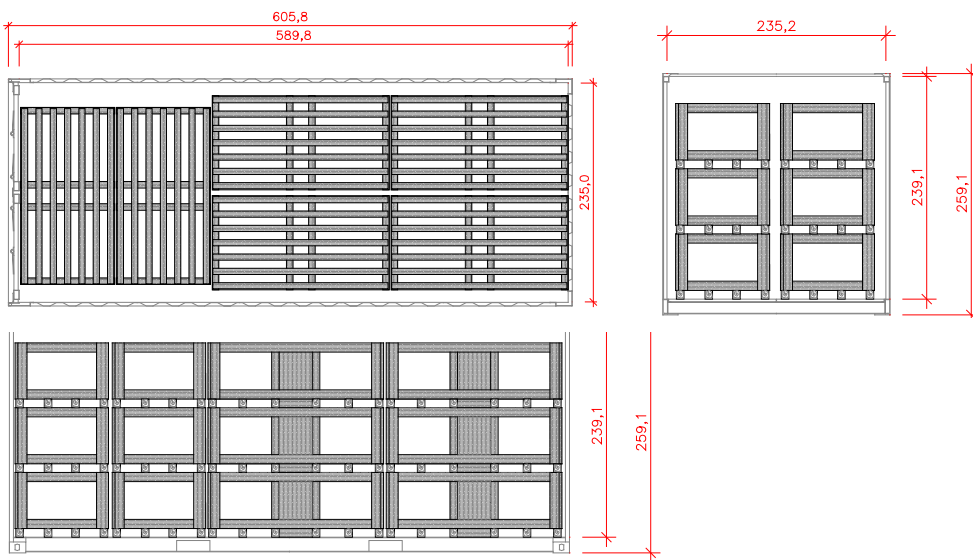
Formats Formate 120x260 cm



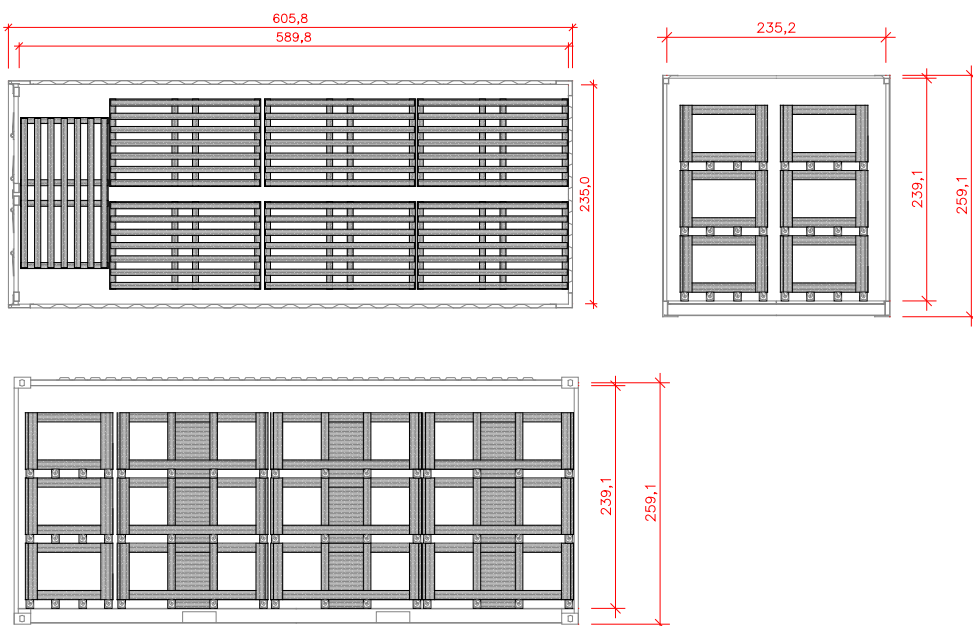
Formats Formate 120x120 cm



## Formats Formate 90x180 cm



## Formats Formate 75,5x151 cm



# Stockage et manutention des emballages

## Lagerung und Bewegen der Verpackungen

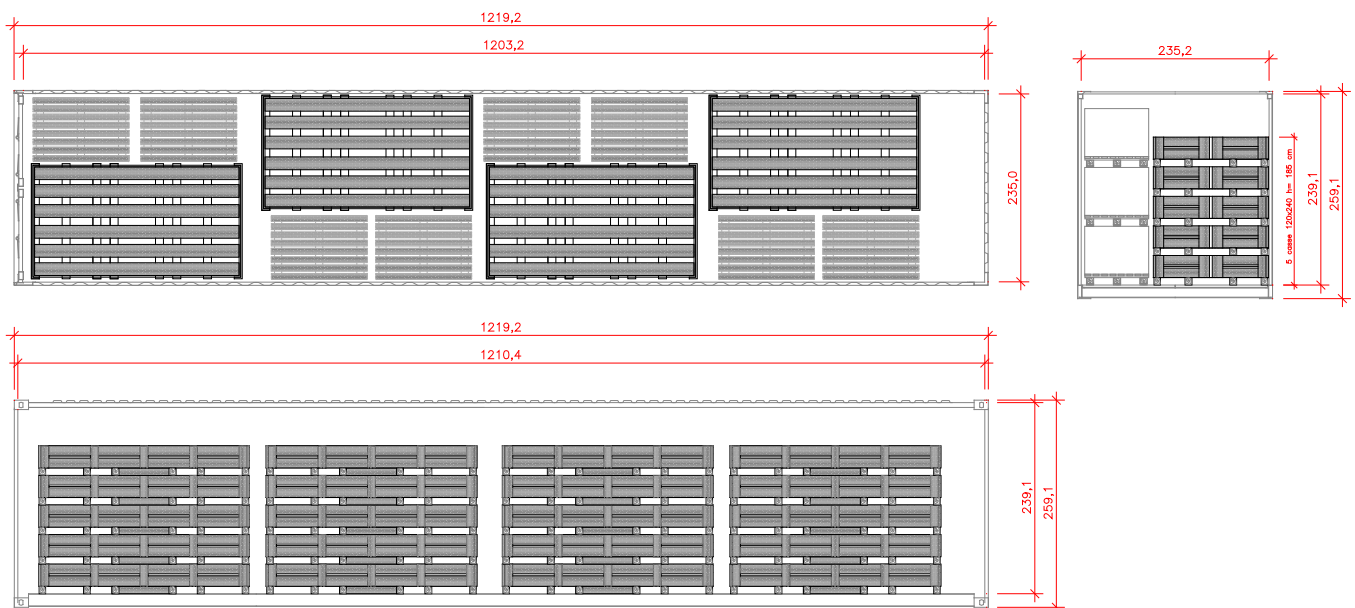
### COMPOSITION DU CONTENEUR 40

### ZUSAMMENSTELLUNG FÜR 40-FUSS-CONTAINER

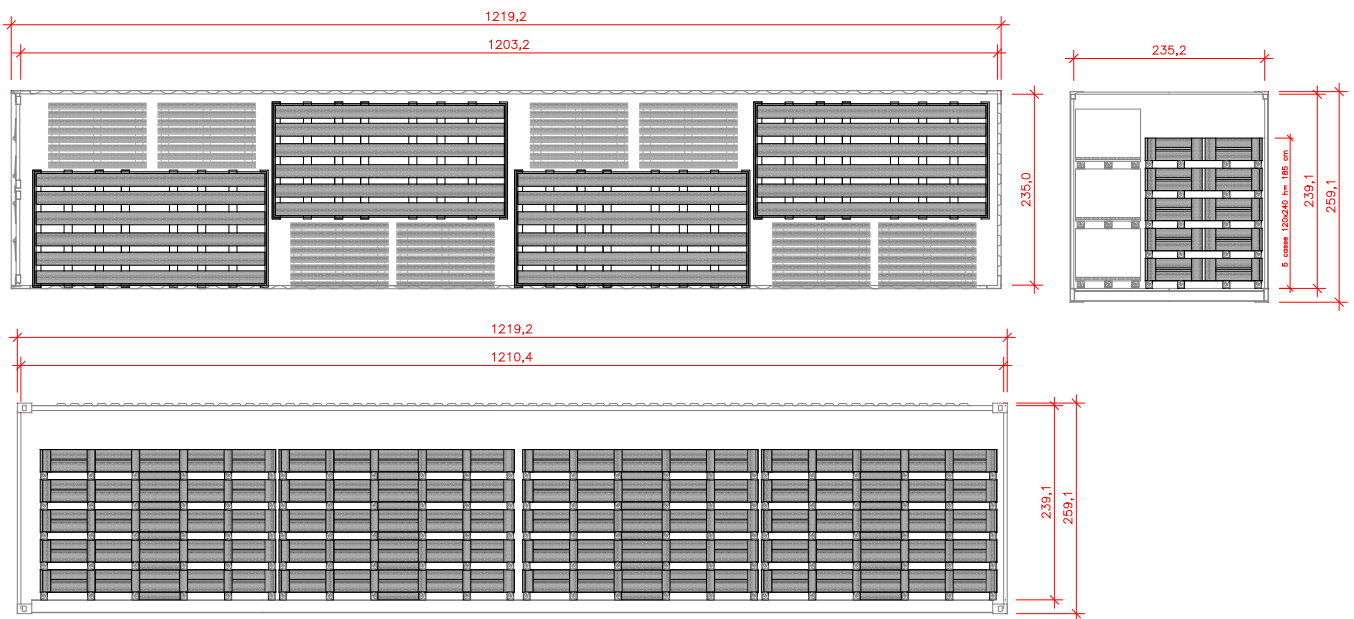
Format Format	m <sup>2</sup> / emballage m <sup>2</sup> / Verpackung	Poids brut (Kg) Bruttogewicht (kg)	Emballages / espace Verpackungen / Platzbedarf	40 caisses 40-Fuß-Box		
				Espace / caisse Platzbedarf / Box	m <sup>2</sup> / caisse m <sup>2</sup> / box	kg / caisse kg / box
120x260	62,40	1160	5	4	1248,00	23200
120x240	57,60	1070	5	4	1152,00	21400
90x180	48,60	1230	3	7	1020,60	25830
75,5x151	50,16	1260	3	7	1053,41	26460
120x120	69,12	1210	3	7	1451,52	25410

Il est possible d'optimiser l'espace avec des palettes de 80x120 cm (Europallet ou FAO). Le cas échéant, vérifiez avant l'expédition que le poids ne dépasse pas l'unité payante variable de 26 740 à 26 850 kg selon la destination. Tare cntr : 3 700 kg environ  
 Der Raum kann mit Paletten mit 80x120 cm (Europalette oder FAO) optimal ausgenutzt werden. Gegebenenfalls muss vor dem Versand überprüft werden, dass das Gewicht die zulässige Nutzlast nicht übersteigt, die je nach Bestimmungsort zwischen 26,740 und 26,850 kg liegt. Container-Taragewicht: etwa 3,700 kg

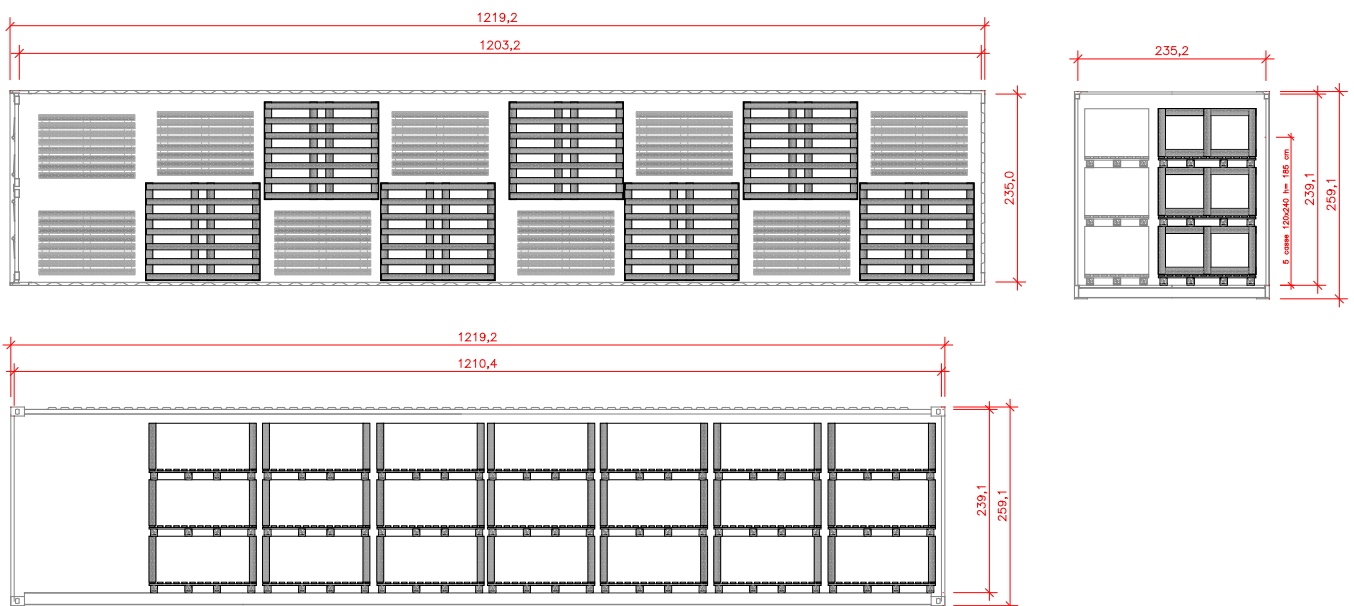
### Formats Formate 120x240 cm



## Formats Formate 120x260 cm



## Formats Formate 120x120 cm

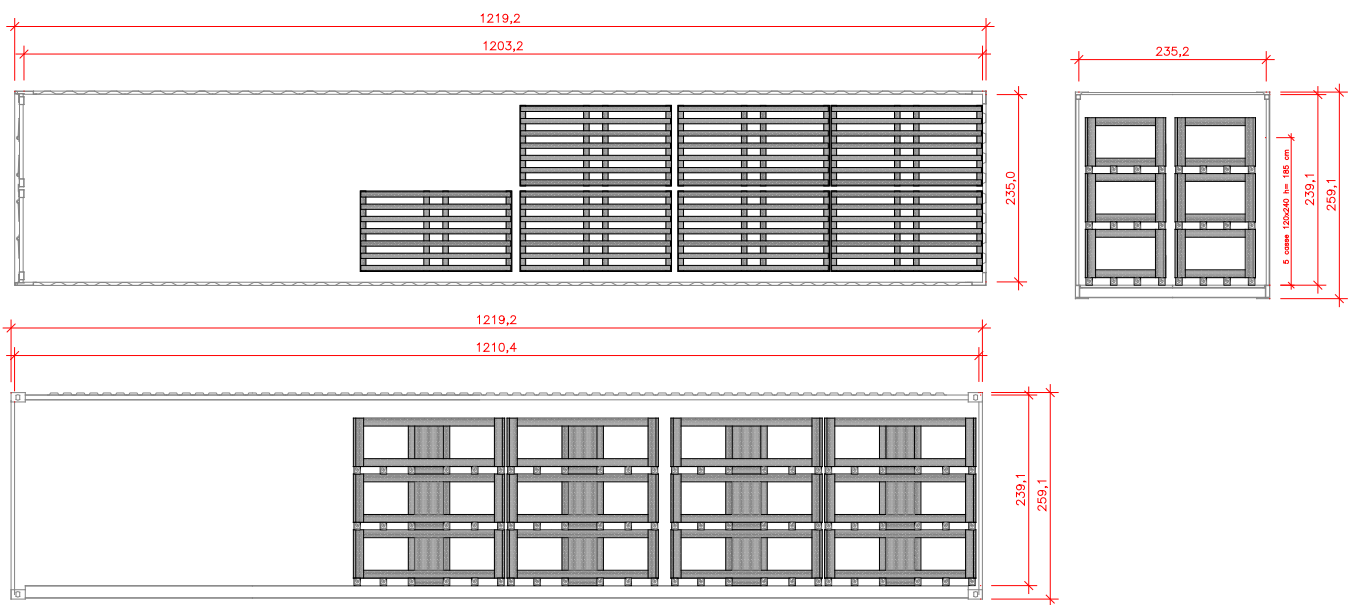


# Stockage et manutention des emballages

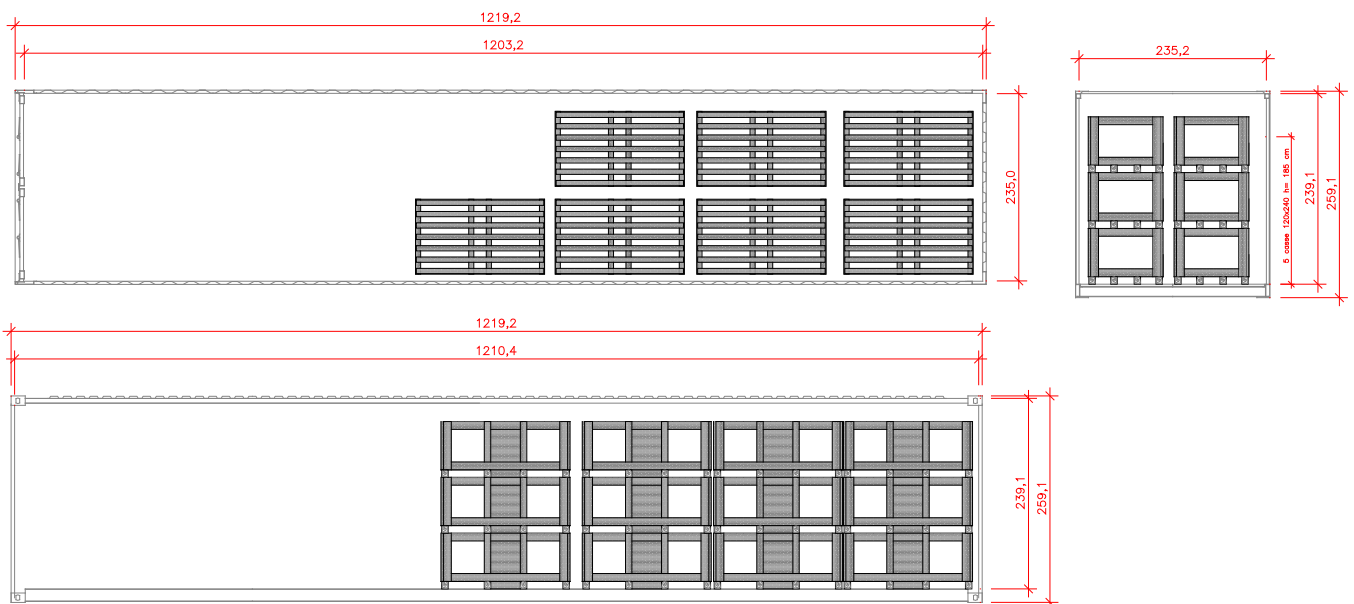
## Lagerung und Bewegen der Verpackungen

### COMPOSITION DU CONTENEUR 40 ZUSAMMENSTELLUNG FÜR 40-FUSS-CONTAINER

Formats Formate 90x180 cm



Formats Formate 75,5x151 cm



# Choix de la colle

## Wahl des Klebemittels

Le choix de la colle varie selon :

- Utilisation prévue
- Conditions d'exploitation
- Type de support
- Dimensions de la dalle céramique

Conseils pour le choix de la colle :

- supports traditionnels (chape en béton) : colle de classe C2 haute déformabilité (classe S2)
- pose dans des lieux froids, humides ou pendant l'hiver : colle à prise rapide (classe F)
- pose dans des lieux chauds, secs, avec forte ventilation ou pendant l'été : colle à temps ouvert allongé (classe E). Si un film se forme à la surface de la colle, celle-ci perd tout pouvoir d'adhésion et ne peut être en aucun cas utilisée.
- pose sur supports à faible porosité (sols en grès préexistants) ou avec humidité élevée : colle à prise rapide (classe F) qui facilite la polymérisation.
- pose sur supports en plâtre, chapes en anhydrite ou sulfate de calcium : primaire avant les opérations de pose.
- pose sur mur extérieur : colle à forte déformabilité classe S2 pouvant amortir les mouvements du revêtement.

Rezeptur des Klebemittels nach:

- Verwendungszweck
- Betriebsbedingungen
- Art des Untergrunds
- Abmessungen der Keramikplatte

Empfehlungen zur Wahl des Klebemittels:

- Traditionelle Untergründe (Zementestriche): hochverformbarer Klebstoff der Klasse C2 (Klasse S2)
- Verlegung bei kalten, feuchten oder winterlichen Bedingungen: schnellhärtender Klebstoff (Klasse F)
- Verlegung bei warmen, trockenen, wenig belüfteten oder sommerlichen Bedingungen: Klebstoff mit verlängerter Trocknungszeit (Klasse E). Sobald sich ein Film auf dem Klebstoff bildet, verliert der Kleber jegliche Haftkraft und darf auf keinen Fall verwendet werden.
- Verlegung auf wenig saugfähigen Untergründen (bereits bestehender Feinsteinzeugboden) oder bei hoher Luftfeuchtigkeit: schnellhärtender Klebstoff (Klasse F), der die Aushärtung begünstigt;
- Verlegung auf Gipssträgern, Anhydrit- oder Calciumsulfat-Estrichen: vor der Verlegung grundieren.
- Wandbefestigung im Außenbereich: hochverformbarer Klebstoff der Klasse S2, der die Bewegung der Verkleidung aufnimmt.

Type de support Art des Untergrunds	Pose en intérieur Verlegung im Innenbereich		Pose en extérieur Verlegung im Außenbereich	
	Sol Fußboden	Mur Wand	Sol Fußboden	Mur Wand
Chapes béton sans système de climatisation Zementestriche ohne abstrahlendes Klimatisierungssystem	C2 E S1		C2 E S1	
Chapes béton avec système de climatisation Zementestriche mit abstrahlendem Klimatisierungssystem	C2 E S2			
Chapes en anhydrite ou sulfate de calcium, avec ou sans système de climatisation Estriche aus Anhydrit oder Calciumsulfat, mit oder ohne abstrahlendem Klimatisierungssystem	C2 E S2		C2 E S2	
Sols préexistants en céramique ou pierre Bereits bestehende Keramik- oder Steinfußböden	C2 F E S2		C2 F E S2	
Mur en béton Betonwand		C2 T E S2		C2 T E S2
Enduit béton Zementputz		C2 T E S2		C2 T E S2
Panneaux ou surfaces en métal, panneaux et matériaux en bois, caoutchouc et résiliants Metallplatten oder -oberflächen, Holz- und Verbundplatten, Gummi und elastische Verbindungen	R2 T <sup>1</sup>	R2 T <sup>1</sup>	R2 T <sup>1</sup>	R2 T <sup>1</sup>



# Manutention

## Handhabung

Extraire la dalle de la caisse et la manipuler avec soin en faisant attention aux bords pour éviter toute fissure ou casse.

Nombre de préposés conseillés pour la manutention :

- 60x60, 37,5x75,5 et 45x90 cm un seul opérateur.
- 60x120, 75,5x75,5 et 75,5x151 cm 2 opérateurs.
- 90x180, 120x120 et 120x240 cm 2 opérateurs, voire 4, munis de palonniers à ventouses.
- Placez la dalle dans une position stable sur un support qui permette la manipulation en position verticale et la pose de la colle (palonniers verticaux amovibles)
- Il est conseillé d'utiliser des ventouses à vide munies de manomètre pour en surveiller constamment l'état.
- Au cours de la phase de transport de la dalle, évitez le plus possible les oscillations soudaines ou la vibration du matériel.

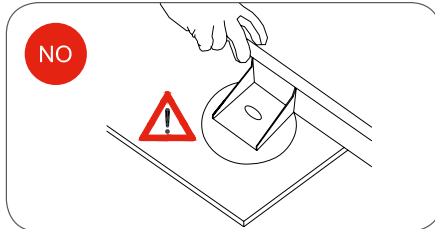
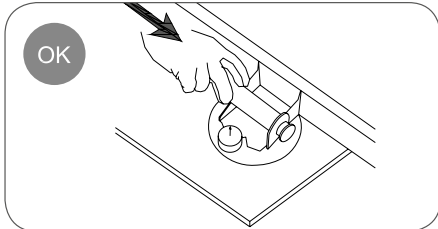
Entnehmen Sie die Box der Verpackung und handhaben Sie sie mit Sorgfalt. Achten Sie auf die Kanten, um Absplitterungen und Brüche zu vermeiden.

Für die Handhabung empfohlene Mitarbeiterzahl:

- 60x60, 37,5x75,5 und 45x90 cm ein einziger Mitarbeiter.
- 60x120, 75,5x75,5 und 75,5x151 cm zwei Mitarbeiter.
- 90x180, 120x120 und 120x240 cm zwei Mitarbeiter, vorzugsweise vier, mithilfe geeigneter Saugnapfrahmen
- Positionieren Sie die Platte stabil auf einer Unterlage, die eine vertikale Bewegung und das anschließende Bestreichen der Platte mit Klebemittel ermöglicht (mobile vertikale Rahmen)
- Empfohlen wird die Verwendung von Rahmen mit vakuumkontrollierten Saugnapfen, die mithilfe des Manometers eine konstante Überwachung der Einheit ermöglichen.
- Vermeiden Sie während des Transports der Platte möglichst abrupte Schwingungen oder Vibrationen des Materials.

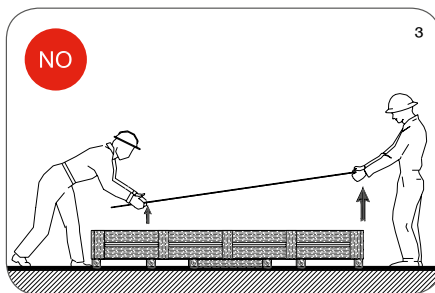
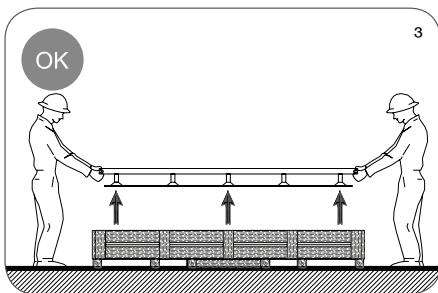






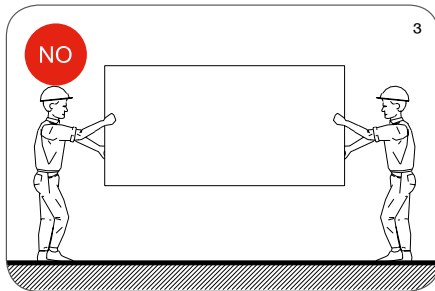
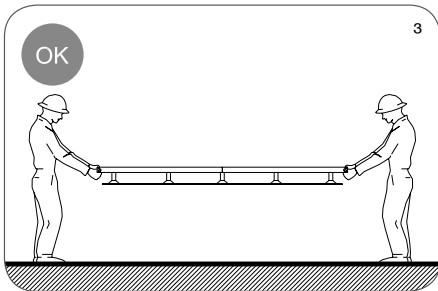
Si vous manipulez des dalles individuelles, il est préférable d'utiliser des palonniers à ventouse à vide.

Beim Bewegen von einzelnen Platten sollte ein Saugnapfrahmen mit Vakuumkontrolle verwendet werden.



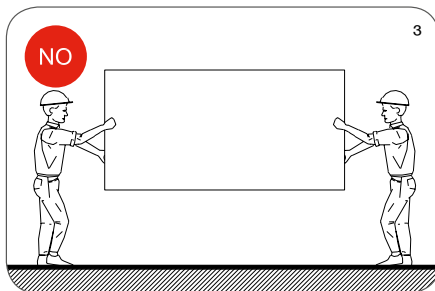
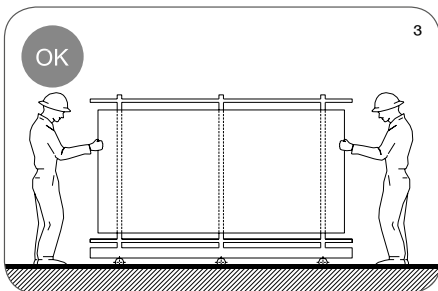
Soulevez toujours la dalle de la caisse avec les palonniers à ventouse prévus à cet effet.

Heben Sie die Platten immer mit einem geeigneten Saugnapfrahmen aus der Kiste.



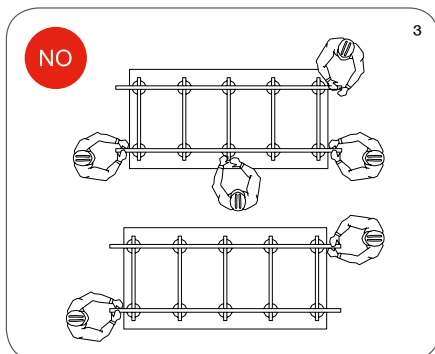
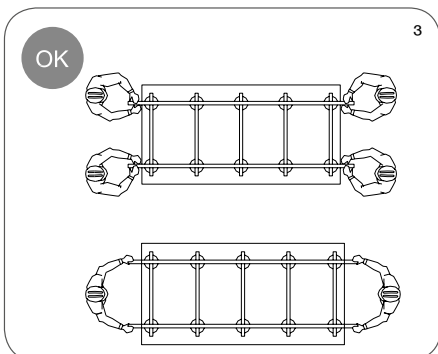
Utilisez des palonniers à ventouse à vide.

Verwenden Sie Rahmen mit vakuumkontrollierten Saugnapfen.



Vous pouvez fixer le palonnier à ventouse sur un support stable qui permette la manipulation en position verticale et la pose de la colle (palonniers verticaux amovibles).

Der Saugnapfrahmen kann auf einer stabilen Unterlage befestigt werden, die eine vertikale Bewegung und das anschließende Bestreichen der Platte mit Klebemittel ermöglicht (mobile vertikale Rahmen).



La manipulation se déroule par le biais de palonniers à ventouse transportés par 2 (voire 4) opérateurs positionnés aux sommets de la dalle.

Die Handhabung erfolgt mithilfe eines Saugnapfrahmens, der von mindestens zwei Mitarbeitern (noch besser 4) an jeder Ecke der Platte gehalten werden muss.

<sup>3</sup> Manipulez doucement la dalle en évitant le plus possible les oscillations soudaines ou la vibration du matériel.

<sup>3</sup> Bewegen Sie die Platte sanft und vermeiden Sie so weit wie möglich abrupte Schwingungen oder Vibrationen des Materials.

# Technique de pose

## Verlegetechnik

### CONSIGNES GÉNÉRALES ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN



Lit entièrement adhésif : condition dans laquelle la couche de colle entre la face postérieure de la dalle et le support de pose est le plus possible continue, compacte et sans vide. Cette condition se réalise en employant la méthode du double encollage, suivie du battage manuel et de la vibration mécanique.

Durchgehende Adhäsionsfläche: Ein Zustand, bei dem die Klebeschicht zwischen der Plattenrückseite und dem Verlegungsuntergrund so kontinuierlich, kompakt und hohlraumfrei wie möglich ist. Dieser Zustand wird durch die Verwendung eines doppelten Auftrags mit anschließendem Aufschlagen von Hand und mechanischen Vibrationen erreicht.



Pose avec joint ouvert : toujours et surtout dans les lieux avec niveaux élevés de contrainte mécanique et hygrothermique. Cette méthode réduit le module d'élasticité du carrelage en diminuant le risque de soulèvement, détachement ou fissuration du sol posé.

Verlegung mit offenen Fugen: Immer und insbesondere bei der Verlegung in Bereichen, die mechanischen und hygrothermischen Belastungen ausgesetzt sind. Dies verringert die Modulelastizität des Belags und das Risiko des Abhebens, Ablösens oder Aufreißens des fertigen Fußbodens.

### JOINTS TECHNIQUES TECHNISCHE VERBINDUNGEN



Les joints techniques sont insérés dans les espaces vides entre les dalles et permettent de mieux supporter les contraintes mécaniques et hygrothermiques :

Technische Verbindungen werden in die Fugen eingesetzt und ermöglichen eine bessere Kompensation von mechanischen und hygrothermischen Belastungen:

- joints périphériques, le long des bords du sol carrelé, et dans les espaces adjacents tous les éléments de la construction.
- joints de fractionnement ; ils concernent recouvrent l'épaisseur de la dalle + colle + 1/3 de la chape.
- joints de dilatation ; ils concernent uniquement la dalle + colle.

- Randverbindungen entlang der Grenze des zu verkleidenden Bereichs und um alle Bauelemente herum.
- Unterbrechende Verbindungen, die die Stärke der Platte + Klebstoff + 1/3 des Estrichs betreffen.
- Dehnungsverbindungen, die nur die Platte + Klebstoff betreffen.



Calcul des dimensions des joints de fractionnement

Dimensionierung von unterbrechenden Verbindungen

**Fläche:**

**superficie :**

- 24 / 25 m<sup>2</sup> espaces intérieurs
- 9 / 10 m<sup>2</sup> espaces extérieurs
- rapport entre le plus grand et le plus petit des côtés < 1,5

- 24 / 25 m<sup>2</sup> in Innenbereichen
- 9 / 10 m<sup>2</sup> in Außenbereich
- Verhältnis zwischen Längs- und Querkanten < 1,5

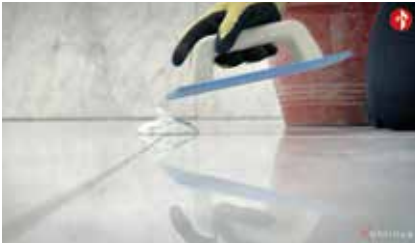
**Breite:**

**largeur :**

selon les contraintes mécaniques et hygrothermiques auxquelles le carrelage est soumis et des capacités élastiques du matériau de composition du joint.

In Abhängigkeit von den mechanischen und hydrothermischen Beanspruchungen des Belags und den elastischen Eigenschaften des Materials, aus dem die Verbindung besteht.

## PHASE DE POSE SUR SOL VERLEGUNGSSCHRITTE FÜR FUSSBODENBELÄGE



- Étaler la colle sur la surface de pose avec une spatule crantée à dents inclinées de 10 mm en procédant dans une seule direction (côté court dans le cas de dalle rectangulaire).
- Étaler la colle sur la face postérieure de la dalle avec une spatule crantée de 3 mm dans la même direction.



- Manipuler la dalle enduite de colle et la positionner sur la surface de pose.
- Déplacer délicatement la dalle et faisant de petits mouvements dans les 4 directions du plan.
- Utiliser des pinces pose-dalles qui permettent de réaliser des mouvements précis pour obtenir un positionnement correct.



- Vibrer en utilisant un batteur manuel anti-rebond ou des vibreurs électriques, en partant du centre de la dalle vers les extrémités, sur toute la surface de manière continue et uniforme.



- Attendre la polymérisation de la colle (selon les consignes du fabricant) avant de marcher sur le sol, et protéger ce dernier des charges accidentelles.
- Protéger les joints non enduits entre les dalles : la poussière et les débris ne doivent pas s'y accumuler.



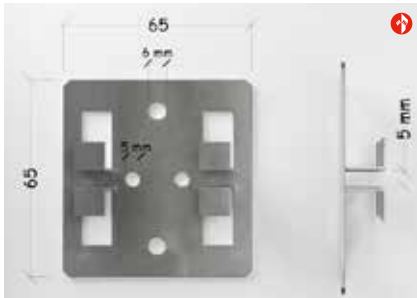
- Verteilen Sie den Klebstoff auf dem Verlegeuntergrund mit einem geneigten Zahnspachtel mit 10 mm Zähnen in einer einzigen Richtung (bei einer rechteckigen Platte parallel zur kürzeren Seite).
- Tragen Sie den Klebstoff auf die Plattenrückseite mit einem Zahnspachtel mit 3 mm Zähnen in derselben Richtung auf.
- Bewegen Sie die Platte mit der Klebeschicht und positionieren Sie sie auf dem Verlegeuntergrund.
- Bewegen Sie die Platte vorsichtig mit kleinen Bewegungen in alle vier Himmelsrichtungen.
- Verwenden Sie Werkzeuge zum Regulieren des Plattenabstands, mit denen präzise Bewegungen ermöglicht werden, um eine korrekte Positionierung zu gewährleisten.
- Arbeiten Sie mit manuellen Rückschlagdämpfern oder elektrischen Vibratoren von der Mitte der Platte zu den Außenseiten gleichmäßig und einheitlich über die gesamte Fläche.
- Warten Sie die Aushärtung des Klebstoffes (gemäß den Anweisungen des Herstellers) ab, bevor Sie die Oberfläche des Bodenbelags betreten und schützen Sie ihn vor versehentlichen Belastungen.
- Schützen Sie die noch nicht verschlossenen Fugen: Staub und Schutt dürfen sich nicht in den offenen Fugen ansammeln.

# Technique de pose

## Verlegetechnik

### CONSEILS POUR LA POSE SUR MUR

### VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE MONTAGE VON VERKLEIDUNGEN



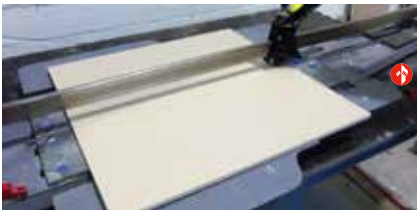
- Si le revêtement prévoit des systèmes de sécurité visibles (Cp-Kerclip) ancrez les crochets à la paroi avant d'étaler la colle (chevilles, pistolets de scellement, etc.)
- Si le revêtement prévoit des systèmes de sécurité invisibles (Cp-Kerfix) réalisez une entaille sur la face postérieure de la dalle avant d'étaler la colle. Si l'entaille est réalisée sur le chantier, la distance entre les entailles doit être  $> 40$  cm. Le système CP-Kerfix est conseillé pour les dalles d'une épaisseur supérieure ou égale à 10 mm.
- Manipuler la dalle enduite de colle et la positionner sur la surface de pose.
- Fixer les crochets du système Cp-Kerfix au support de pose.
- Attendre la polymérisation de la colle selon les consignes du fabricant, avant de procéder à toute opération de revêtement (trous, entailles, etc.) ou appliquer des charges sur le carrelage.
- Wenn die Verkleidung ein „sichtbares“ Befestigungssystem (CP-Kerclip) vorsieht, verankern Sie die Haken vor dem Auftragen des Klebemittels (Dübel, Bolzenschussgerät usw.).
- Wenn die Verkleidung ein „verborgenes“ Befestigungssystem (CP-Kerfix) vorsieht, führen Sie die Einkerbungen auf der Plattenrückseite vor dem Auftragen des Klebemittels durch. Wenn die Einkerbungen auf der Baustelle durchgeführt werden, beträgt der Abstand zwischen den Einkerbungen  $d > 40$  cm voneinander. Das System CP-Kerfix ist für Platten mit einer Stärke von 10 mm oder mehr geeignet.
- Bewegen Sie die Platte mit der Klebeschicht und positionieren Sie sie auf dem Verlegeuntergrund.
- Verankern Sie die Haken des Systems CP-Kerfix am Verlegeuntergrund
- Warten Sie die Aushärtung des Klebstoffes gemäß den Angaben des Herstellers ab, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Verkleidung durchführen (Bohrungen, Einschnitte usw.) oder den Plattenbelag belasten.



# Découpe et perçage

## Zuschnitt und Löcher

### COUPES LINÉAIRES GERADE SCHNITTE



- Le découpage au jet d'eau, avec une coupeuse professionnelle pour obtenir la meilleure qualité de découpe.
- Découpe à sec. Les outils varient selon le type de découpe et le format de la dalle :
  - Coupeuses linéaires pour formats jusqu'à 60x120 cm.
  - Coupeuse avec disque diamanté sur plan de travail rigide et stable pour formats 75,5x151, 90x180, 120x120 et 120x240 cm, de manière à amortir toute vibration entraînée par les outils.
- Das Wasserstrahlschneiden mit professionellen Schneidgeräten bietet die beste Schnittqualität.
- Trockenschnitt. Je nach Schneidart und Plattenformat gibt es unterschiedliche Werkzeuge:
  - Gerade Schneidgeräte für Formate bis zu 60x120 cm.
  - Die Formate 75,5x151, 90x180, 120x120 und 120x240 cm müssen mit einem Diamantschneidgerät mit Führung auf einer starren und stabilen Werkbank zugeschnitten werden, die etwaige von den Werkzeugen verursachte Vibrationen absorbieren kann.

### COUPES LINÉAIRES SUR PLAN DE TRAVAIL GERADE SCHNITTE AUF DER WERKBANK



- Placez les dalles sur un plan de travail solide, rigide et stable pouvant amortir toute vibration entraînée par les outils.
- Fixez les guides de coupe à la dalle. Les guides sont normalement munis de disque tête diamantée.
- Découpez avec la même intensité, tout en maintenant une vitesse et une force constantes sur toute la longueur de coupe.
- Tronquez à l'aide de pinces prévues à cet effet qui agissent simultanément sur les extrémités des lignes de coupe ainsi que sur la ligne centrale.
- Legen Sie die Platte auf eine feste, starre und stabile Oberfläche, die die von den Schneidwerkzeugen verursachten Vibrationen absorbieren kann.
- Befestigen Sie die Schneidföhrung an der Platte. Die Föhrung ist normalerweise mit einem Diamantschneider ausgestattet.
- Schneiden Sie mit gleichmäÙiger Intensität und einer konstanten Geschwindigkeit und Kraft entlang der Schnittlinie.
- Brechen Sie die Platte mithilfe geeigneter Zangen, die gleichzeitig an den Enden der Schnittlinie und in der Mitte wirken.

# Découpe et perçage

## Zuschnitt und Löcher

### COUPES À FAÇON SUR PLAN DE TRAVAIL UNREGELMÄSSIGE SCHNITTE AUF DER WERKBANK



- Meuleuse munie de disque diamanté pour coupes simples sur moyens/grands formats.
- Meuleuse montée sur guides de coupe.

Conseil : réglez la vitesse d'avancement du disque diamanté selon la dureté du matériau. Si vous avancez trop vite, vous risquez d'endommager la machine, de déformer le disque diamanté et de casser la dalle.

- Winkelschleifer mit Diamantscheibe für einfache Schnitte an mittleren/großen Formaten
- Auf Schneidführung montierter Winkelschleifer

Tipp: Dosieren Sie die Geschwindigkeit der Diamantscheibe proportional zur Materialhärte. Eine zu hohe Geschwindigkeit könnte zur Beschädigung der Maschine, zum Verbiegen der Diamantscheibe oder zum Zerschneiden der Platte führen.

### TROUS CIRCULAIRES RUNDE LÖCHER



- Posez la dalle sur une surface plane et stable (plan de travail, feuille de polystyrène ou caoutchouc mou).
- Utilisez des scies cloche diamantées professionnelles circulaires (compatibles avec meuleuse). Diamètres de 6 mm à 75 mm.
- Faites balancer la pointe de la fraise avec un mouvement rotatif sans pression excessive en aspergeant constamment avec de l'eau.
- Réalisez le trou en plusieurs étapes en aspergeant/ mouillant constamment la zone de coupe.

- Legen Sie die Platte auf eine ebene, stabile Oberfläche (Werkbank oder Platte aus Styropor oder Weichgummi).
- Verwenden Sie professionelle runde Diamantbohrer (die auch zum Schleifen geeignet sind). Durchmesser zwischen 6 mm und 75 mm.
- Schwenken Sie die Spitze der Fräse mit einer rotierenden Bewegung, ohne dabei zu viel Druck auszuüben, und sprühen Sie die Bohrstelle ständig mit Wasser ein.
- Bohren Sie das Loch in mehreren Arbeitsschritten und besprühen/ befeuchten Sie ständig die Bohrstelle.



## TROUS RECTANGULAIRES RECHTECKIGE LÖCHER



- Réalisez 4 trous rectangulaires de 10-15 mm environ à proximité des sommets qui délimitent l'ouverture. Si nécessaire, effectuez d'autres trous le long du périmètre de coupe.
- Découpez délicatement et progressivement la dalle d'un trou à l'autre avec une meuleuse munie de disque diamanté professionnel approprié pour le grès cérame.

- Bohren Sie an den vier Eckpunkten der Öffnung 4 Löcher mit einem Durchmesser von etwa 10-15 mm. Bohren Sie erforderlichenfalls weitere Löcher entlang der Schneidkanten.
- Schneiden Sie vorsichtig und nach und nach die Platte von Loch zu Loch mit einem professionellen Winkelschleifer mit einer für Feinsteinzeug geeigneten Diamantscheibe ein.





CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way

Via Statale 467, n°73 - 42013 Casalgrande (RE) - Italia  
Tel +39 0522 9901 - Fax +39 0522 996121  
info@casalgrandepadana.it - www.casalgrandepadana.com

